

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943

Ausgegeben zu Krakau, den 9. August 1943
Wydano w Krakau, dnia 9 sierpnia 1943 r.

Nr. 59

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
17. 7. 43	Zwölfte Verordnung über die Einführung verwaltungsrechtlicher Vorschriften im Distrikt Galizien	388
	Dwunaste rozporządzenie o wprowadzeniu przepisów administracji ogólnej w Okręgu Galizien (Galicja)	388
21. 7. 43	Dritte Verordnung über die Einführung arbeitsrechtlicher Vorschriften im Distrikt Galizien	388
	Trzecie rozporządzenie o wprowadzeniu przepisów dotyczących prawa pracy w Okręgu Galizien (Galicja)	388
24. 7. 43	Verordnung über die Rechtsverbindlichkeit des Deutschen Kreditabkommens von 1943 im Generalgouvernement	388
	Rozporządzenie o prawnym obowiązywaniu Niemieckiego Układu Kredytowego z 1943 r. w Generalnym Gubernatorstwie	388
17. 7. 43	Anordnung Nr. 6 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Herstellung, Verwendung und Lieferung von Erzeugnissen aus Nichteisenmetall	389
	Zarządzenie Nr 6 Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie produkcji, użycia i dostawy wyrobów z metali nieżelaznych	389
20. 7. 43	Zweite Anordnung zur Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement	391
20. 7. 43	Anordnung über die Erfassung und den Einsatz von Stahlflaschen und sonstigen Behältern sowie Transportmitteln für technische Gase	392
	Zarządzenie w sprawie ujęcia i oddania do dyspozycji butli stalowych i innych zbiorników jak również środków transportowych do gazów technicznych	392
20. 7. 43	Bekanntmachung über die Errichtung einer Niederlassung der Emissionsbank in Sandomierz	394
	Obwieszczenie o założeniu Oddziału Banku Emisyjnego w Sandomierzu	394
19. 7. 43	Berichtigung	394
	Sprostowanie	394

Zwölfte Verordnung

über die Einführung verwaltungsrechtlicher Vorschriften im Distrikt Galizien.

Vom 17. Juli 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Im Distrikt Galizien wird die

Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 16. März 1940 über die Feiertage im Generalgouvernement vom 24. April 1940 (VBIGG. II S. 232)

eingeführt.

K r a k a u, den 17. Juli 1943.

Der Generalgouverneur
F r a n k

Dwunaste rozporządzenie

o wprowadzeniu przepisów administracji ogólnej w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 17 lipca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się

pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 16 marca 1940 r. o dniach świątecznych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 232).

K r a k a u, dnia 17 lipca 1943 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

Dritte Verordnung

über die Einführung arbeitsrechtlicher Vorschriften im Distrikt Galizien.

Vom 21. Juli 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Im Distrikt Galizien werden folgende arbeitsrechtliche Vorschriften eingeführt:

1. die Verordnung über die Gewerbeaufsicht im Generalgouvernement vom 23. Februar 1940 (VBIGG. I S. 82),
2. die Verordnung zur Abänderung von Arbeitsschutzvorschriften vom 13. Juni 1940 (VBIGG. I S. 200).

K r a k a u, den 21. Juli 1943.

Der Generalgouverneur
F r a n k

Trzecie rozporządzenie

o wprowadzeniu przepisów dotyczących prawa pracy w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 21 lipca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się następujące przepisy dotyczące prawa pracy:

1. rozporządzenie o nadzorze przemysłowym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 82),
2. rozporządzenie celem zmiany przepisów o ochronie pracy z dnia 13 czerwca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 200).

K r a k a u, dnia 21 lipca 1943 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

Verordnung

über die Rechtsverbindlichkeit des Deutschen Kreditabkommens von 1943 im Generalgouvernement.

Vom 24. Juli 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Der Ausschuß, welcher Bankinstitute, Handels- und Industriefirmen im Deutschen Reich, im Protektorat Böhmen und Mähren und im Generalgouvernement vertritt, die Deutsche Reichsbank, die Nationalbank für Böhmen und Mähren und die Emissionsbank in Polen haben mit dem Schweizerischen Bankenausschuß als Vertreter Schweizerischer Bankinstitute das Kreditabkommen vom 6. Mai 1943 („Deutsches Kreditabkommen von 1943“, im folgenden „Kreditabkommen 1943“ genannt) abgeschlossen.

Rozporządzenie

o prawnym obowiązywaniu Niemieckiego Układu Kredytowego z 1943 r. w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 24 lipca 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Komitet, który zastępuje instytucje bankowe, firmy handlowe i przemysłowe w Rzeszy Niemieckiej, w Protektoracie Czech i Moraw oraz w Generalnym Gubernatorstwie, Bank Rzeszy Niemieckiej, Bank Narodowy dla Czech i Moraw oraz Bank Emisyjny w Polsce zawarły ze Szwajcarskim Komitetem Bankowym jako przedstawicielem Szwajcarskich Instytucyj Bankowych Układ Kredytowy z dnia 6 maja 1943 r. („Niemiecki Układ Kredytowy z 1943 r.“, zwany w dalszym ciągu „Układ Kredytowy 1943 r.“).

(2) Das Kreditabkommen 1943*) tritt im Generalgouvernement (mit Ausnahme des Distrikts Galizien) am 1. Juni 1943 in Kraft.

(3) Für das Kreditabkommen 1943 gelten die §§ 2 bis 7 der Verordnung über die Rechtsverbindlichkeit des Deutschen Kreditabkommens von 1941 nebst Ergänzungsabkommen sowie des Deutschen Kreditabkommens von 1942 im Generalgouvernement vom 19. Oktober 1942 (VBIGG. S. 661) sinngemäß.

§ 2

(1) Diese Verordnung tritt mit dem 1. Juni 1943 in Kraft.

(2) Die Verordnung wird von dem Bankdirigenten der Emissionsbank in Polen durchgeführt.

K r a k a u, den 24. Juli 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

(2) Układ Kredytowy 1943 r.*) wchodzi w życie w Generalnym Gubernatorstwie [z wyjątkiem Okręgu Galizien (Galicja)] z dniem 1 czerwca 1943 r.

(3) Odnosnie do Układu Kredytowego 1943 r. obowiązują odpowiednio §§ 2 do 7 rozporządzenia o prawnym obowiązywaniu Niemieckiego Układu Kredytowego z 1941 r. wraz z układem uzupełniającym oraz Niemieckiego Układu Kredytowego z 1942 r. w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 19 października 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 661).

§ 2

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1943 r.

(2) Rozporządzenie wykonuje Dyrygent Banku Emisyjnego w Polsce.

K r a k a u, dnia 24 lipca 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung Nr. 6

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement über Herstellung, Verwendung und Lieferung von Erzeugnissen aus Nichteisenmetall.

Vom 17. Juli 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBIGG. I S. 87) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) an:

§ 1

Herstellungs- und Verwendungsverbot.

(1) Die Herstellung der in den Anlagen 3 bis 8 a der Anordnung Nr. 2 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBIGG. II S. 429) und in den Anlagen 1 und 2 der Anordnung Nr. 7 der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement vom 20. April 1942 (VBIGG. S. 281) aufgeführten Erzeugnisse aus Nichteisenmetall aller Art und dessen Legierungen sowie die Mitverwendung von Nichteisenmetall aller Art und dessen Legierungen zur Herstellung dieser Erzeugnisse ist verboten.

(2) Verboten ist ferner die Herstellung der in Abs. 1 genannten Erzeugnisse aus

1. Restbeständen aus Nichteisenmetall, für das ein Bezugschein oder Verbrauchschein vorliegt,
2. Alt- und Abfallmaterial aus Nichteisenmetall,
3. Nichteisenmetall, das durch Ausbau gewonnen wird,

*) Der Text des Kreditabkommens 1943 ist in einem Sonderdruck niedergelegt, der von der Emissionsbank in Polen, Krakau, Wehrmachtstraße 20, bezogen werden kann.

Zarządzenie Nr 6

Kierownika Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie w sprawie produkcji, użycia i dostawy wyrobów z metali nieżelaznych.

Z dnia 17 lipca 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki):

§ 1

Zakaz produkcji i użycia.

(1) Zakazana jest produkcja wyrobów z wszelkiego rodzaju metalu nieżelaznego i jego stopów jak również współużycie wszelkiego rodzaju metali nieżelaznych i ich stopów do produkcji tychże wyrobów, wymienionych w załącznikach 3 do 8 a zarządzenia Nr 2 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 429) oraz w załącznikach 1 i 2 zarządzenia Nr 7 Urzędu Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 kwietnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 281).

(2) Ponadto zakazana jest produkcja wymienionych w ust. 1 wyrobów z

1. reszty zapasów z metalu nieżelaznego, na który posiada się kartę nabywczą lub kartę zużycia,
2. starego materiału i materiału odpadkowego z metalu nieżelaznego,
3. metalu nieżelaznego, otrzymanego z rozbioru,

*) Tekst Układu Kredytowego 1943 r. zamieszczony jest w specjalnym wydaniu, które nabyć można w Banku Emisyjnym w Polsce, Krakau, Wehrmachtstraße 20.

4. Halbmaterial und Fertigerzeugnisse aus Nicht-eisenmetall, das der Metallmobilisierung unterliegt,

sowie die Mitverwendung dieses Materials zur Herstellung dieser Erzeugnisse.

(3) Das Verbot gemäß Abs. 1 und 2 gilt auch für Erzeugnisse, die eine andere Bezeichnung als die in den genannten Anlagen aufgeführten Erzeugnisse haben, jedoch dem gleichen oder einem ähnlichen Verwendungszweck dienen.

§ 2

Liefer- und Handelsverbot.

Erzeugnisse der in § 1 genannten Art dürfen ab 15. August 1943 nicht mehr geliefert und gehandelt werden.

§ 3

Anmeldung und Verwertung von Lagerbeständen.

(1) Die am 15. August 1943 bei Herstellern und Großhändlern vorhandenen Bestände an Fertigerzeugnissen und Einzelteilen der in § 1 genannten Art sind über die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft der zuständigen Wirtschaftsgruppe in der Zentralkammer für die Gesamtwirtschaft im Generalgouvernement zu melden und nach den Weisungen der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement zu bewerten.

(2) Die am 15. August 1943 bei Einzelhändlern vorhandenen Bestände an Fertigerzeugnissen und Einzelteilen der in § 1 genannten Art dürfen nur nach den Weisungen der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement abgegeben werden.

§ 4

Rechnungslegung.

(1) Hersteller und Großhändler haben bei Lieferung von Fertigerzeugnissen der in § 1 genannten Art, die der Anordnung Nr. 4 der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 31. August 1942 (VBIGG, S. 620) unterliegen, auf der Rechnung und dem Rechnungsbeleg folgenden Stempelvermerk anzubringen:

„Die Verwendung von Nichteisenmetallen ist durch Verbrauchschein — Bezugschein — Belegschein — Freigabeschein — Herstellungsanweisung — Metallschein des Reiches

vom Nr. genehmigt.“

(2) Kontingentsträger, Großabnehmer, Beschaffungsstellen sowie Groß- und Einzelhändler dürfen Fertigerzeugnisse der in § 1 genannten Art ohne die Bescheinigung gemäß Abs. 1 nicht abnehmen.

§ 5

Ausnahmen.

Die Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement kann im Einvernehmen mit der Bewirtschaftungsstelle für Eisen und Stahl im Generalgouvernement und mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Haupt-

4. półfabrykatów i gotowych fabrykatów z metalu nieżelaznego, podlegającego mobilizacji metali,

jak również współużycie tego materiału do produkcji tychże wyrobów.

(3) Zakaz stosownie do ust. 1 i 2 obowiązuje również odnośnie do wyrobów, mających inne określenie niż wyroby podane w wymienionych załącznikach, służących jednak do takiego samego lub podobnego celu użycia.

§ 2

Zakaz dostawy i handlu.

Wyrobów rodzaju wymienionego w § 1 nie wolno więcej począwszy od dnia 15 sierpnia 1943 r. ani dostarczać ani nimi handlować.

§ 3

Zameldowanie i użytkowanie zapasów znajdujących się na składzie.

(1) Znajdujące się u wytwórców i hurtowników w dniu 15 sierpnia 1943 r. zapasy gotowych fabrykatów i części składowych, rodzaju wymienionego w § 1, należy zameldować przez Grupę Główną Gospodarka Przemysłowa i Ruch w Izbie Okręgowej dla Gospodarki Ogólnej właściwej grupie gospodarczej w Izbie Centralnej dla Gospodarki Ogólnej w Generalnym Gubernatorstwie i użytkować je według instrukcji Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Znajdujące się u detalistów w dniu 15 sierpnia 1943 r. zapasy gotowych fabrykatów i części składowych, rodzaju wymienionego w § 1, wolno oddawać tylko według instrukcji Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 4

Składanie rachunków.

(1) Wytwórcy i hurtownicy winni przy dostawie gotowych fabrykatów rodzaju wymienionego w § 1, podlegających zarządzeniu Nr 4 Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 620), umieścić za pomocą pieczęci następującą adnotację na rachunku oraz na pokwitowaniu odbioru towaru i pieniędzy:

„Użycie metali nieżelaznych dozwolone jest na podstawie karty zużycia — karty nabywczej — przekazu karty nabywczej — karty zwolnienia — polecenia wyrobu — karty na metale Rzeszy

z dnia Nr“

(2) Posiadaczom kontyngentów, odbiorcom hurtowym, placówkom zakupu jak również hurtownikom i detalistom nie wolno odbierać gotowych fabrykatów, rodzaju wymienionego w § 1, bez poświadczenia stosownie do ust. 1.

§ 5

Wyjątki.

Urząd Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie może w porozumieniu z Urzędem Gospodarowania Żelazem i Stalą w Generalnym Gubernatorstwie i za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) do-

abteilung Wirtschaft) allgemein oder für den Einzelfall Ausnahmen von dieser Anordnung zu lassen oder vorschreiben.

§ 6

Strafvorschrift.

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 3 der Verordnung über die Errichtung der Bewirtschaftungsstelle für Metalle im Generalgouvernement vom 28. Februar 1940 (VBlGG. I S. 87) in der Fassung des Artikels 2 der Verordnung zur Änderung von Strafbestimmungen vom 16. Juli 1941 (VBlGG. S. 429) bestraft.

§ 7

Inkrafttreten.

(1) Diese Anordnung tritt mit Ausnahme des § 4 am Tage der Verkündung in Kraft.

(2) Der Abs. 1 des § 4 tritt am 15. August 1943, der Abs. 2 am 1. September 1943 in Kraft.

Krakau, den 17. Juli 1943.

**Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für Metalle
im Generalgouvernement
Regenberg**

puścić lub zarządzić ogólnie lub w poszczególnym wypadku wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 6

Przepis karny.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlegają karze stosownie do § 3 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Metalami w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 28 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 87) w brzmieniu artykułu 2 rozporządzenia celem zmiany postanowień karnych z dnia 16 lipca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 429).

§ 7

Wejście w życie.

(1) Zarządzenie niniejsze z wyjątkiem § 4 wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(2) Ust. 1 § 4 wchodzi w życie z dniem 15 sierpnia 1943 r., ust. 2 z dniem 1 września 1943 r.

Krakau, dnia 17 lipca 1943 r.

**Kierownik
Urzędu Gospodarowania Metalami
w Generalnym Gubernatorstwie
Regenberg**

Zweite Anordnung**zur Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement.**

Vom 20. Juli 1943.

Auf Grund des § 12 der Verordnung über den Jugenddienst im Generalgouvernement vom 19. Januar 1943 (VBlGG. S. 37) wird angeordnet:

§ 1

(1) Die deutsche männliche Jugend wird vor Erfüllung ihrer Wehrpflicht vom Alter von 15½ Jahren an in Lehrgängen für die Wehrtüchtigung ausgebildet. Solche Lehrgänge sind

1. die Wehrtüchtigungslager der Hitler-Jugend,
2. die Reichsausbildungslager,
3. die Führerlehrgänge.

(2) Die Zahl der jeweils für die Lehrgänge einzuberufenden Jugendlichen richtet sich nach der Zahl der von der Wehrmacht oder der Waffen-~~4~~ zur Verfügung gestellten Ausbilder.

(3) Zu den Lehrgängen für Wehrtüchtigung können einberufen werden

1. alle Führer der Hitler-Jugend,
2. alle Jugendlichen, die einer Einheit der Hitler-Jugend zur Erfüllung ihrer Jugenddienstpflicht zugewiesen sind,
3. alle übrigen Jugendlichen nach näherer Anweisung des Leiters des Amtes für Jugend in der Regierung des Generalgouvernements.

(4) In einem Dienstjahr kann die Einberufung auf Grund der Jugenddienstpflicht nur zu einem Lehrgang bis zur Dauer von drei Wochen oder zu einem Lehrgang von sechswöchiger Dauer erfolgen.

(5) Zu besonderen Wehrtüchtigungslagern werden Jugendliche einberufen, die bis zur Einberufung zur Wehrmacht das 17. Lebensjahr vollenden. Sie werden nach Abschluß des Lehrganges zum Wehrdienst herangezogen.

(6) Die Jugendlichen erhalten zunächst einen Bereithaltungsbefehl, der sie verpflichtet, sich zu dem vorgesehenen Termin für die Einberufung bereitzuhalten.

(7) Die Einberufung erfolgt durch die Regierung des Generalgouvernements (Amt für Jugend) oder die ihr nachgeordneten Dienststellen.

§ 2

(1) Berufstätige Jugendliche beantragen sofort nach Zustellung des Bereithaltungsbefehls den ihnen zustehenden Urlaub.

(2) Ist bei Jugendlichen, die nicht im öffentlichen Dienste stehen oder in öffentlichen Betrieben tätig sind, die Gewährung des Urlaubs aus betrieblichen Gründen nicht angängig, so hat der Betriebsführer umgehend einen Antrag auf Verlegung des Einberufungstermins an den zuständigen Kreishauptmann/Stadthauptmann (Arbeitsamt) zu stellen, und zwar über die jeweils betreuende Dienststelle [bei Betrieben, die der Aufsicht der Rüstungsinspektion im Generalgouvernement unterstehen, über das Rüstungskommando, im übrigen über den Kreishauptmann/Stadthauptmann (Amt für Ernährung und Landwirtschaft), über die Hauptgruppe Forst- und

Holzwirtschaft oder über die Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft und Verkehr in der Distriktskammer für die Gesamtwirtschaft]. Diese betreuenden Dienststellen können bei Vorliegen dringender Gründe dem Zeitpunkt der Einberufung widersprechen; halten sie den Zeitpunkt der Einberufung für ungeeignet, so schlagen sie den nächstmöglichen Einberufungstermin vor. Das Arbeitsamt prüft den Widerspruch und setzt bei Vorliegen kriegswichtiger Gründe einen neuen Einberufungstermin fest. Die Einberufung des Jugendlichen erfolgt dann zu dem vom Arbeitsamt vorgeschlagenen neuen Termin. Entsprechend dem Jahres-Einberufungsplan, der den Arbeitsämtern zugeht, sind auf Grund der vorzeitigen Verständigung möglichst keine Zurückstellungen vorzunehmen. Gegebenenfalls kann der Jugendliche auch zu einem anderen neuen Termin einberufen werden.

(3) Bei Angehörigen des öffentlichen Dienstes sowie bei Angestellten und Arbeitern öffentlicher Betriebe nimmt der Behördenleiter die Zuständigkeiten des Kreishauptmanns / Stadthauptmanns (Arbeitsamt) (Abs. 2) wahr.

(4) Die Mitteilung des neuen Einberufungstermins muß der einberufenden Dienststelle baldmöglichst, spätestens jedoch drei Wochen nach Zustellung des Bereithaltungsbefehls an den Jugendlichen, zugehen. Später eingehende Mitteilungen werden nicht mehr berücksichtigt.

(5) Auf diejenigen Jugendlichen, die zu den besonderen Wehrtüchtigungslagern (§ 1 Abs. 5)

einberufen werden, finden die Bestimmungen der Absätze 2, 3 und 4 keine Anwendung. Berufstätige Jugendliche teilen sofort nach Zustellung des Bereithaltungsbefehls dem Betriebsführer den Zeitpunkt ihrer Einberufung mit. Die Jugendlichen, die zu den besonderen Wehrtüchtigungslagern einberufen werden, beenden ihre berufliche oder schulische Tätigkeit mit der gleichen Wirkung, wie bei der Einberufung zur Wehrmacht. Die Einberufung von Schülern, Fachschulstudierenden, Lehrlingen und Anlernlingen ist so durchzuführen, daß ihre Ausbildung möglichst abgeschlossen werden kann. Im Anschluß an das Wehrtüchtigungslager folgt die Heranziehung zum Wehrdienst.

§ 3

(1) Die Fahrtkosten werden den einberufenen Jugendlichen durch den Leiter des Wehrtüchtigungslagers erstattet.

(2) Für die Gewährung von Familienunterhalt findet die Verordnung über die Gewährung von Familienunterhalt an die im Generalgouvernement befindlichen Angehörigen der zum Wehrdienst, zum Dienst in der Waffen-~~SS~~ und zum Reichsarbeitsdienst einberufenen deutschen Volkzugehörigen vom 25. November 1940 (VBIGG. I S. 339) sinngemäß Anwendung.

§ 4

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 20. Juli 1943.

Regierung des Generalgouvernements

Der Leiter
des Amtes für Jugend
F ö r s c h l e

Anordnung

über die Erfassung und den Einsatz von Stahlflaschen und sonstigen Behältern sowie Transportmitteln für technische Gase.

Vom 20. Juli 1943.

Auf Grund des § 1 der Verordnung zur Regelung und Überwachung des Verkehrs mit gewerblichen Erzeugnissen vom 9. Juli 1942 (VBIGG. S. 402) wird angeordnet:

§ 1

(1) Stahlflaschen und sonstige Behälter sowie Transportmittel im Generalgouvernement, die der Aufnahme von technischen Gasen (wie Kohlen-säure, Sauerstoff, Wasserstoff, gelöstem Azetylen, Kohlenoxyd, Stickstoff und schweflige Säure) dienen, sind bis zum 15. August 1943 der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement zu melden.

(2) Die Meldung hat der Eigentümer unter Angabe seines Namens (Firma) und Wohnsitzes (Sitzes), im Fall der Gebrauchsüberlassung der zum Gebrauch Berechtigte unter Angabe des

Zarządzenie

w sprawie ujęcia i oddania do dyspozycji butli stalowych i innych zbiorników jak również środków transportowych do gazów technicznych.

Z dnia 20 lipca 1943 r.

Na podstawie § 1 rozporządzenia o uregulowaniu obrotu produktami przemysłowymi i nadzorze nad nim z dnia 9 lipca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 402) zarządza się:

§ 1

(1) Butle stalowe i inne zbiorniki jak również środki transportowe w Generalnym Gubernatorstwie, które służą do odbioru gazów technicznych (jak kwas węglowy, tlen, wodór, rozpuszczony acetylen, tlenek węgla, azot i kwasy siarczane) należy zgłosić do dnia 15 sierpnia 1943 r. Urzędowi Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Zgłoszenia winien dokonać właściciel z podaniem swego nazwiska (firmy) i miejsca zamieszkania (siedziby), w wypadku odstąpienia używania osoba uprawniona do używania z poda-

Namens (Firma) und Wohnsitzes (Sitzes) des Eigentümers und unter Beifügung einer Abschrift des der Gebrauchsüberlassung zugrunde liegenden Vertrages (Lieferungs-, Leih-, Mietvertrag) zu erstatten.

§ 2

(1) Die Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement oder die von ihr beauftragten Stellen erlassen allgemein oder für den Einzelfall Weisungen über den Einsatz der in § 1 Abs. 1 genannten Gegenstände, insbesondere über die Überlassung ihres Gebrauchs an Dritte.

(2) Bis zur Erteilung von Weisungen gemäß Abs. 1 darf der Verfügungsberechtigte über die in § 1 Abs. 1 genannten Gegenstände unbeschränkt, nach ihrer Erteilung nur mit vorheriger Genehmigung der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement oder der von ihr beauftragten Stellen verfügen.

(3) Rechte Dritter werden durch Maßnahmen der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement oder der von ihr beauftragten Stellen gemäß Abs. 1 nicht berührt.

(4) Nach der Erteilung von Weisungen gemäß Abs. 1 ist der zum Gebrauch Berechtigte verpflichtet, die in § 1 Abs. 1 genannten Gegenstände im bisherigen Zustand zu erhalten und sachgemäß zu behandeln. Er hat den Verlust sowie Beschädigungen dieser Gegenstände, soweit sie deren Gebrauch beeinträchtigen oder verhindern, unverzüglich der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement oder den von ihr beauftragten Stellen anzuzeigen.

§ 3

Diese Anordnung gilt nicht für Stahlflaschen und sonstige Behälter sowie Transportmittel der in § 1 Abs. 1 genannten Art, die im Eigentum der Wehrmacht und Waffen- ~~//~~ stehen.

§ 4

Die Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement kann allgemein oder für den Einzelfall Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen.

§ 5

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird gemäß § 2 der Verordnung zur Regelung und Überwachung des Verkehrs mit gewerblichen Erzeugnissen vom 9. Juli 1942 bestraft.

§ 6

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 20. Juli 1943.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Wirtschaft
D r. E m m e r i c h

niem nazwiska (firmy) i miejsca zamieszkania (siedziby) właściciela oraz z dołączeniem odpisu umowy, będącej podstawą odstąpienia używania (umowa dostawy, pożyczki, najmu).

§ 2

(1) Urząd Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnione przez niego placówki wydają ogólnie lub w poszczególnym wypadku polecenia oddania do dyspozycji przedmiotów wymienionych w § 1 ust. 1, w szczególności w sprawie odstąpienia osobom trzecim używania tych przedmiotów.

(2) Do czasu wydania poleceń stosownie do ust. 1 wolno osobie uprawnionej do dysponowania bez ograniczenia dysponować przedmiotami wymienionymi w § 1 ust. 1, po ich wydaniu tylko za uprzednim zezwoleniem Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnionych przez niego placówek.

(3) Zarządzenia Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnionych przez niego placówek w myśl ust. 1 nie naruszają praw osób trzecich.

(4) Po wydaniu poleceń stosownie do ust. 1 osoba uprawniona do używania obowiązana jest do utrzymywania w dotychczasowym stanie i rzeczowego obchodzenia się z przedmiotami wymienionymi w § 1 ust. 1. Winna ona utratę jak również uszkodzenia tych przedmiotów, o ile wpływają one ujemnie lub uniemożliwiają ich używanie, niezwłocznie zgłosić Urzędowi Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie lub upoważnionym przez niego placówkom.

§ 3

Zarządzenie niniejsze nie dotyczy butli stalowych i innych zbiorników jak również środków transportowych rodzajów wymienionych w § 1 ust. 1, które stanowią własność Sił Zbrojnych i Waffen- ~~//~~.

§ 4

Urząd Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie może ogólnie lub w poszczególnym wypadku dopuścić wyjątki od niniejszego zarządzenia.

§ 5

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu, podlega karze stosownie do § 2 rozporządzenia o uregulowaniu obrotu produktami przemysłowymi i nadzorze nad nim z dnia 9 lipca 1942 r.

§ 6

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u, dnia 20 lipca 1943 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Gospodarki
D r. E m m e r i c h

Bekanntmachung
über die Errichtung
einer Niederlassung der Emissionsbank
in Sandomierz.

Vom 20. Juli 1943.

Nach § 1 Abs. 3 der Verordnung über die Emissionsbank in Polen vom 15. Dezember 1939 (VBIGG. S. 238) errichtet die Emissionsbank in Polen am 30. Juli 1943 eine Zweigniederlassung in Sandomierz.

Die Erklärungen der Zweigniederlassung sind für die Bank verbindlich, wenn sie von dem Direktor und einem seiner Stellvertreter oder zwei Stellvertretern innerhalb des Geschäftsbereiches der Zweigniederlassung abgegeben werden.

Die Namen der Vertretungsberechtigten werden durch Aushang in den Geschäftsräumen der Niederlassung bekanntgemacht.

K r a k a u, den 20. Juli 1943.

Emissionsbank in Polen
Dr. Młynarski R. Jędrzejowski

Obwieszczenie
o założeniu
Oddziału Banku Emisyjnego
w Sandomierzu.

Z dnia 20 lipca 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 3 rozporządzenia o Banku Emisyjnym w Polsce z dnia 15 grudnia 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 238) Bank Emisyjny w Polsce zakłada dnia 30 lipca 1943 r. Oddział w S a n d o m i e r z u.

Oświadczenia Oddziału obowiązują Bank, jeżeli zostaną złożone przez Dyrektora i jednego z jego zastępców lub przez dwóch zastępców w zakresie działania Oddziału.

Nazwiska osób uprawnionych do zastępowania Banku będą ogłoszone na tablicy w lokalu Oddziału.

K r a k a u, dnia 20 lipca 1943 r.

Bank Emisyjny w Polsce
Dr Młynarski R. Jędrzejowski

Berichtigung.

Die durch Artikel I der Zweiten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 29. Oktober 1941 über die Einführung eines Ausweises für Deutschstämmige im Generalgouvernement vom 4. Juli 1943 (VBIGG. S. 299) mitgeteilte Neufassung des § 4 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Einführung eines Ausweises für Deutschstämmige vom 22. Juni 1942 (VBIGG. S. 357) ist wie folgt zu berichtigen:

„§ 4

Für die Kinder von Deutschstämmigen, die das 14. Lebensjahr nicht vollendet haben, werden Ausweise nicht ausgestellt. Sie werden als Deutschstämmige behandelt, wenn beide Eltern oder ein Elternteil deutschstämmig sind. Sind beide Elternteile oder der deutschstämmige Elternteil verstorben, so erhalten sie eine Bescheinigung des Kreishauptmanns / Stadthauptmanns über ihre Deutschstämmigkeit.“

K r a k a u, den 19. Juli 1943.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Weh

Sprostowanie.

Podane w artykule I drugiego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 29 października 1941 r. o wprowadzeniu legitymacji dla osób pochodzenia niemieckiego w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 4 lipca 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 299) nowe brzmienie § 4 pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia o wprowadzeniu legitymacji dla osób pochodzenia niemieckiego z dnia 22 czerwca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 357) należy sprostować jak następuje:

„§ 4

Dzieciom osób pochodzenia niemieckiego, które nie ukończyły 14 lat, nie wystawia się legitymacji. Będą one traktowane jako osoby pochodzenia niemieckiego, jeśli oboje rodzice lub jedno z rodziców są pochodzenia niemieckiego. Jeżeli oboje rodzice lub jedno z rodziców będące pochodzenia niemieckiego zmarło, otrzymują one zaświadczenie starosty powiatowego / starosty miejskiego o swoim pochodzeniu niemieckim.“

K r a k a u, dnia 19 lipca 1943 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Weh